

DRIVER'S GUIDE



Travelling at the Speed of Hertz™

Hertz®



ОБЩА ИНФОРМАЦИЯ

GENERAL INFORMATION

Traveling at the Speed of Hertz™

Hertz®

HERTZ Лизинг ТВОЯТ ИЗБОР

Уважаеми партньори,

Добре дошли в **Hertz Lease!**

Вече сте получили новия автомобил, за който сме сигурни, че ще се грижите като за собствен, тъй като той представлява важен актив за Вашата компания.

В следващите страници ще откриете важна и полезна информация за ежедневното безопасно и удобно ползване на автомобила по време на лизинговия период.

След като прочетете това ръководство, моля приберете го в автомобила, така че да Ви служи, когато е необходимо.

Уверяваме Ви, че всеки служител в **Hertz Lease** е на Ваше разположение по всяко време, готов да Ви предостави информация, разяснения и съдействие по най-добрия начин.

HERTZ Lease YOUR CHOICE

Dear associate,

Welcome to **Hertz Lease!**

You have already received the new car, which we are sure you will take care of as if it was your own, since it constitutes a significant asset of your company.

In the following pages you will find information both useful and necessary for the daily, proper and safe use of the car throughout the lease period.

After reading this manual you are kindly requested to keep it inside the vehicle so that you will be able to consult it whenever it is necessary.

We assure you that every **Hertz Lease** employee is by your side at all times, ready to provide any information or clarification that you may require and to offer the best possible assistance.

ИСТОРИЯ

През 1918 г. на Walter L. Jacobs му хрумва иновативната идея и създава първия в света офис за даване на автомобили под наем в Chicago, САЩ, като за целта купува и ремонтира сам 12 автомобила втора употреба Форд, модел Т.

През 1923 г. приходите на компанията надхвърлят 1 милион долара и W. L. Jacobs я продава на John Hertz, който променя името на „Hertz Drive - UR - Self System“, като остава президент на компанията. След това собствениците на компанията се сменят, а също и името се променя на „The Hertz Corporation“ и компанията пуска акциите си на Ню Йоркската стокова борса.

От тогава компанията расте и се развива с бързи темпове и вече 80 години е най-голямата и водеща в световен мащаб компания за автомобили под наем.



HISTORY

In 1918, Walter L. Jacobs had the innovative idea and established the first car rental office in the world in Chicago, in the United States of America, purchasing and repairing on his own twelve second-hand Ford model T automobiles.

In 1923, the company's income exceeded 1 million USD and W. L. Jacobs sold it to John Hertz, who changed the name into „Hertz Drive - UR - Self System“, remaining, however, president of the company. Subsequently, the company changed ownership; it was renamed to „The Hertz Corporation“ and listed on the New York Stock Exchange.

Since then, the company grew and expanded rapidly becoming the largest car rental company in the world and has remained as the leading car rental company for 80 years.



ИСТОРИЯ

Днес **Hertz** развива дейност в 150 държави с 4 500 офиса (2 000 от които на летища), където отдава под наем повече от 500 000 автомобила. През **1961 г.** отваря врати първият офис на **Hertz** в Атина.

През **1966 г.** Теодорос Василакис, със своите шест автомобила Volkswagen получава, лиценз за откриване на клон на **Hertz** на остров Крит. След две години дейността се разгръща и на остров Родос и през **1974 г. AUTOHELLAS** става франчайз на **Hertz** за територията на Гърция.

В момента **AUTOHELLAS (Hertz International Franchisee)** е компания със 100% гръцко участие, която притежава автопарк с повече от **30.000 автомобила**, най-развитата мрежа с над **115 клонове** и най-младия автопарк със средна възраст на автомобилите 11 месеца.

Служителите на компанията, повече от 450 човека, са добре обучени и ползват опита и познанията на най-голямата компания за автомобили под наем в света - **Hertz**.

HISTORY

Presently, **Hertz** operates in 150 countries, with 4.500 offices (2.000 operate in airports) from where more than 500.000 automobiles are leased. In **1961**, **Hertz** opened its first office in Athens.

In **1966**, Theodoros Vassilakis, with six Volkswagen automobiles, was granted a license to establish a **Hertz Corporation** branch on the island of Crete. The island of Rhodes followed two years after, and in **1974 AUTOHELLAS** was granted the franchise of **Hertz** trade name in Greece.

Presently, **AUTOHELLAS (Hertz International Franchisee)** is a 100% Greek company. It has the largest fleet with more than **30.000 vehicles**, the most expanded network with more than **115 branches**, and the youngest fleet with an average age that does not exceed 11 months.

The company's workforce, which numbers more than 450 persons, is fully trained and has the experience and know-how of the largest car rental company in the world, that of **Hertz**.

VIIIIB ХОЛДИНГ VASSILAKIS

Гърция

- Рент-а-кар
- Лизинг
- Наем на оборудване
- Продажба на автомобили

Кипър

- Рент-а-кар
- Лизинг
- Продажба на автомобили

България

- Рент-а-кар
- Лизинг
- Вносител на SEAT
- Продажба на автомобили

Румъния

- Рент-а-кар
- Лизинг
- Продажба на автомобили

Сърбия

- Рент-а-кар
- Лизинг
- Продажба на автомобили

Черна гора

- Рент-а-кар
- Лизинг
- Продажба на автомобили

VIIIIB TH. VASSILAKIS GROUP OF COMPANIES

Greece

- Rent a Car
- Leasing
- Equipment Rental
- Car Sales

Cyprus

- Rent a Car
- Leasing
- Car Sales

Bulgaria

- Rent a Car
- Leasing
- SEAT Importer
- Car Sales

Romania

- Rent a car
- Leasing
- Car Sales

Serbia

- Rent a Car
- Leasing
- Car Sales

Montenegro

- Rent a Car
- Leasing
- Car Sales



Βελμάρ



Βελμάρ



VACAR S.A.



VACAR S.A.



ОСНОВНИ ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ВОДАЧА

BASIC OBLIGATIONS OF THE DRIVER

Traveling at the Speed of Hertz™

Hertz

ОСНОВНИ ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ВОДАЧА

Обърнете внимание, че:

- Автомобилът може да бъде управляван **единствено** от **упълномощени** от Вашата компания **водачи**.
- Водачите на автомобила трябва да имат навършени 18 години и валидна шофьорска книжка.
- Документите на автомобила **трябва** по всяко време да бъдат носени от водача на автомобила и да бъдат представяни на полицията при проверка. В случай на загуба на документите на автомобила свържете се незабавно с **Hertz Lease**.
- Глоби поради неспазване на правилата за движение са изцяло за сметка на водача и неговата компания. В такава ситуация следва да се свържете незабавно с **Hertz Lease** с цел избягване на допълнителни такси и съдебни разходи.

BASIC OBLIGATIONS OF THE DRIVER

Please note that:

- The automobile may be driven **solely by drivers authorised** by your company.
- Drivers must have completed 18 years of age and valid Driving Licence.
- The documents of the vehicle must remain at all times with the driver and must be presented when requested by the police authorities. If the documents are lost, you are requested to contact **Hertz Lease** immediately.
- Fines due to traffic violations exclusively burden you and your company. In every such case, you must promptly notify **Hertz Lease** in order to avoid any surcharges and court expenditures.

ОСНОВНИ ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ВОДАЧА

- За изправното и безопасно функциониране на автомобила **проверявайте редовно** следното:
 - a) Нивото на маслото;
 - b) Нивото на охлаждащата течност;
 - c) Нивото на спирачната течност;
 - d) Състоянието и налягането на гумите;
 - e) Изправността на светлините.

Всички разходи за ремонт на щети, предизвикани поради липса на проверка на маслото и охлаждащата течност ще бъдат за сметка на Вашата компания.

- За добавяне на компонент или аксесоар се изисква предварително одобрение от **Hertz Lease**.
- Ако ползвате заместващ автомобил, запомнете, че трябва да го върнете със същото ниво на гориво, с каквото Ви е бил предаден за ползване.
- Ако искате да инсталирате теглич на автомобила, това може да стане след споразумение със **Hertz Lease**.

BASIC OBLIGATIONS OF THE DRIVER

- You are obligated to regularly check the following for the **automobile's sound operation and safety**:
 - a) Level of the engine's oil;
 - b) Level of the coolant;
 - c) Level of brake fluid;
 - d) Condition and pressure of the tyres;
 - e) Good operation of all lights.

Please note that all expenses that are required in order to repair the damage that the automobile sustained due to your neglect to check the level of the engine's oil and coolant will burden your company.

- The addition of any other component or accessory requires the prior approval of **Hertz Lease**.
- If you use an automobile as a temporary replacement of your leased automobile, please remember that you must return the automobile with the same level of gasoline as it was delivered to you.
- If you wish to install a tow bar, this may be done following an agreement with **Hertz Lease** and at a service of its choice.



ПОДДРЪЖКА

MAINTENANCE

Traveling at the Speed of Hertz™

Hertz®

ПОДДРЪЖКА

- Автомобилът подлежи на регулярни сервизни инспекции и проверки за техническа изправност съгласно инструкциите на производителя, за които получавате информация при доставката на автомобила.
- **Автомобилите подлежат на обслужване единствено в оторизирани от Hertz Lease сервизи.**
- Двигателят и електрическите компоненти на автомобила ще бъдат обслужвани и ремонтирани след записан час, независимо в кой сервиз се обслужва автомобилът. Необходимо е да заявите направения пробег километри.
- Автомобилът трябва да притежава сертификат за периодична техническа проверка и водачът на автомобила е отговорен за това. За леки автомобили сертификатът за ГТП (годишен технически преглед) се издава на всеки три години от датата на първа регистрация, а след третата на всяка следваща. За лекотоварни автомобили (VAN, N1) сертификатът се издава всяка година от датата на първа регистрация.
- Гумите се подменят от **Hertz Lease** съгласно лизинговия договор.

MAINTENANCE

- The automobile is regularly serviced and undergoes a precautionary control according to the manufacturer's instructions, of which you are informed on the day the automobile is delivered.
- **Automobiles are serviced only at workshops indicated by Hertz Lease.**
- The automobile's engine and electrical parts will be serviced and repaired following an appointment, regardless of the workshop where the automobile is serviced. You must declare your mileage at all times.
- The automobile must be issued an ITP (periodic technical inspection) certificate, and the driver is responsible for it. For passenger vehicles the ITP is issued on the 3rd year after registration and after 3-rd year on every following year; for Light commercial vehicle, LCV (VAN, N1) ITP certificate is issued every year after first registration date.
- Tyres are changed by **Hertz Lease** according to the leasing contract.

НЕИЗПРАВНОСТИ

- В случай на неизправност на автомобила трябва да се свържете с оперативния отдел на Hertz Lease в работно време (09:00 - 17:30) за получаване на инструкции.
- Във всички други случаи свържете се с компанията за Пътна помощ, с която Hertz Lease има договорни отношения (виж „Пътна помощ“)

ВНИМАНИЕ

- При никакви обстоятелства Hertz Lease няма да приеме фактура за ремонт на автомобил или за резервни части (включително фактура за ремонт на гуми) без предварително писмено одобрение.
- Ако разходът бъде одобрен, фактурата следва да включва следната информация:

Компания: Аутотехника ООД

Адрес: гр. София, бул. Никола Вапцаров 53

МОЛ: Д. Магиорос

ЕИК: BG831246029

EXTRAORDINARY MALFUNCTIONS

- In case of an extraordinary malfunction you **must contact Hertz Lease Operations Department**, during the working hours (09:00 - 17:30), in order to receive further instructions.
- In any other case you must contact the Road Assistance company with which Hertz Lease collaborates (see „Road Assistance“).

ATTENTION

- **In no case whatsoever will Hertz Lease accept** any automobile repairs or spare parts invoice (including tyre repair invoice) without its prior and written notification thereof.
- If the relative expenditure is approved, the invoice must be issued with the following information:

Company: AUTOTECHNICA Ltd.

Address: 53, Nikola Vaptsarov Blvd. Sofia

Responsible person: D. Mangioros

VAT number: BG831246029



РЕМОТ НА ЦЕТИ

REPAIRS TO THE BODYWORK

Traveling at the Speed of Hertz™

Hertz®

РЕМОНТИ НА КУПЕТО

- Ремонти на купето на автомобила ще се извършват само в оторизираните сервизи на **Hertz Lease**, списък на които е предоставен за Ваше ползване.
- За всеки един ремонт на купето на автомобила трябва да попълните и предадете на оперативния отдел **Hertz Lease** „Протокол за пътен инцидент“.
- Автомобилът следва да бъде транспортиран или лично от Вас, ако може да се движи на собствен ход, или с помощта на пътна помощ от компанията, с която **Hertz Lease** има договор за сътрудничество. Във всички случаи водачът е отговорен за транспортирането на автомобила.

REPAIRS TO THE BODYWORK

- Repairs to the automobile's bodywork will be carried out exclusively at the **Hertz Lease** authorised services based on the lists that have been provided by **Hertz Lease**.
- For any repair to the automobile's bodywork, an „Accident Report“ must be filed at **Hertz Lease** Operations Department.
- The automobile will be transported either by you personally, if the automobile can be driven, or by the vehicles of Road Assistance with which **Hertz Lease** collaborates. In any case whatsoever, the driver will be responsible for the automobile's transportation.



ОБЩО ЗАСТРАХОВАТЕЛНО ПОКРИТИЕ

GENERAL INSURANCE COVERAGES

Traveling at the Speed of Hertz™

Hertz

ОБЩО ЗАСТРАХОВАТЕЛНО ПОКРИТИЕ

Вашият автомобил има следното застрахователно покритие:

- **Застраховка** „Гражданска отговорност“ до периодично определяните от държавата минимални размери;
- **Застраховка** срещу пожар;
- **Застраховка** срещу кражба на целия автомобил;
- **Други** застрахователни покрития при щети по автомобила, посочени в лизинговия договор.

Описаните по-горе застрахователни покрития са валидни при правилно ползване на автомобила, така както е описано в лизинговия договор.

GENERAL INSURANCE COVERAGES

The following general insurance coverages applied to your automobile:

- **Insurance** TPL periodically determined by the state minimum sizes;
- **Insurance** against fire;
- **Insurance** against theft of the entire vehicle.
- All other possible insurance coverages specified in the lease agreement.

The aforementioned coverages are valid provided the terms to the automobile's proper use, as these are described in the lease agreement.

ИЗКЛЮЧЕНИЯ

Моля обърнете **особено внимание** на следните случаи, които не подлежат на застрахователно покритие:

- Щета само по ходовата част на автомобила.
- Повреждане на гумите, причинено от неравности по пътя, паркиране на тротоара или шофиране по трамвайни релси.
- Щети, причинени от шофиране по неасфалтирани черни пътища и оф роуд терени.
- Щети от вътрешната страна на автомобила, които не са следствие от регулярно износване (тапицерия или вътрешна облицовка, табло и др.).
- Щети, причинени на автомобила или на трети лица, когато автомобилът се намира в или е транспортиран с влак или кораб.
- Щети, причинени поради груби нарушения от водача на правилата за движение по пътищата - преминаване на червен светофар, употреба на алкохол и други.

EXCEPTIONS

Please give **particular attention** to the following cases that are not covered by insurance:

- Isolated damage to the lower part of the automobile.
- Destruction of tyres - malfunctions caused from anomaly of the pavement, parking on a sidewalk or driving on tram lines.
- Malfunctions due to driving on non-paved roads or areas.
- Damages to the inside of the automobile that are not due to ordinary use (upholstery or interior lining, dashboard etc).
- Damages to the automobile or to third parties when the automobile is located on or transported by vessel or train.
- Damages due to Driver's rude violations of the traffic rules - passing on red traffic lights, use of alcohol, etc.

ВЪЗСТАНОВЯВАНЕ НА ЩЕТИ

Всяка щета причинена на автомобила ще бъде отстранявана единствено от **Hertz Lease**, дори когато щетата не се покрива от застраховката.

Разходите по отстраняване на щетата в този случай са за Ваша сметка или за сметка на Вашата компания.

Изисква се специална застраховка за теглене на каравана или ремарке, като стойността на тази застраховка се покрива от ползвателя на автомобила.

RESTORATION OF DAMAGES

Any damage that is caused to the automobile will be exclusively restored by **Hertz Lease**, even if the damage is not covered by the insurance.

In these cases, the relative cost of restoration will burden you or your company.

A special insurance policy must be taken out for towing a mobile home or trailer, the cost of which burdens your company.

ВНИМАНИЕ

- Длъжен сте да **заклучвате** автомобила, когато не сте в него.
- Ползвателят на автомобила е длъжен да съхранява при себе си постоянно регистрационните документи и ключовете от автомобила. В противен случай, при евентуална кражба на автомобила, ползвателят на автомобила следва да заплати стойността на автомобила на **Hertz Lease**.
- Проверете дали **автомобилът е заключен** и прозорците му са затворени. Ако при кражба на автомобила се установи, че сте **пренебрегнали** това свое задължение, щетата няма да бъде финансово обезпечена и отговорен за изплащането на щетите ще бъдете Вие.
- Не оставяйте **лични вещи** (чанта, портфейл и др.), както и ценности (фотоапарат, камера) в автомобила.
- Ако автомобилът е оборудван с **радио/CD плейър** със свалящ се панел, трябва да сваляте панела и да го вземате със себе си, когато слизате от автомобила.
- **Не паркирайте** автомобила на места със запалими материали (газ), които се намират под автомобила, тъй като има сериозен риск от пожар, в следствие на високата температура, излъчвана от катализатора.
- Автомобили с **газови уредби** не могат да бъдат паркирани в подземни гаражи.
- Светлините на автомобила следва да бъдат **включени** през цялата година.

ATTENTION

- You are obligated to securely **lock** your automobile when you are not in it.
- The User is obliged to permanently possess the registration certificate of the car and the key otherwise in the event that the car is stolen the User or the company will be fully liable by paying to **Hertz Lease** the entire value of the car.
- Make sure that the **automobile is locked** and its windows are closed. If, in the case of theft, **negligence** is established, the damage will not be covered and the relative cost will burden you.
- Do not leave **personal items** (handbags, wallets etc) as well as valuable items (cameras etc) inside the automobile.
- If the automobile is equipped with a **radio/CD player** with a detachable front, you must remove it and carry it with you when you exit the automobile.
- **Do not park** the automobile in areas where flammable materials (dry grass) are located underneath the automobile whereas there is a serious risk of fire due to the high temperature that is emitted from the catalyst.
- Vehicles with **LPG system** cannot park in underground garage.
- Lights must be **turned ON** throughout the whole year.

ВНИМАНИЕ

ЗА ВАШАТА СИГУРНОСТ

1. **Винаги слагайте колана** и не позволявайте на деца под 12 годишна възраст да седят на предната седалка на автомобила.
2. Не пропускайте **регулярната техническа поддръжка** на автомобила при приближаване на определен пробег километри, съгласно съветите на **Hertz Lease** и изискванията на производителя.
3. Когато Ви предстои пътуване, проверете предварително маршрута и вземете пътна карта със себе си.
4. Съветваме Ви винаги да носите фенерче и одеяло в случай на извънредна ситуация.
5. **Винаги заключвайте автомобила**, дори когато го оставяте за малко и **не оставяйте документите и ключовете на автомобила в него, когато не шофирате.**
6. Проверете мястото, където сте паркирали автомобила (дали има достатъчна осветеност, дали е усамотено и т.н.).

ATTENTION

FOR YOUR OWN SAFETY

1. **Wear a seatbelt at all times** and do not allow children under the age of 12 to sit in the front seat.
2. Do not neglect to **regularly service** the automobile when it nears the relative mileage, according to the advises received from **Hertz Lease** representatives.
3. When you are preparing to take a trip make sure you have previously planned your route and bring with you a map of your route.
4. We advise that you always carry a flashlight and a blanket in case of an emergency.
5. **Always lock your automobile**, even if you leave it for a short period of time and **do not leave the car's documents inside when you are not driving.**
6. Check the area where you have parked the automobile (if it has sufficient lighting, if it is an unfrequented area etc).



ПЪТНА ПОМОЩ

ROAD ASSISTANCE

Traveling at the Speed of Hertz™

Hertz®

ПЪТНА ПОМОЩ

Вашият автомобил подлежи на обслужване от страна на Пътна помощ на територията на България 24 часа в денонощието, 7 дни в седмицата.

В случай на неизправност или пътен инцидент обадете се на телефонен номер: 0700 12 680

Когато се обадите на **горещия телефон** ще трябва да съобщите регистрационния номер на автомобила и да кажете, че ползвате автомобила под наем от **Hertz Lease**.

Може да бъдете помолен да предоставите документите на наетия автомобил.

ВНИМАНИЕ

Пътна помощ покрива случаите на неизправност или пътен инцидент. В тази връзка позвънявания на пътна помощ в случай, че автомобилът е останал без гориво или се нуждае от смяна на гума или др. под. ще бъдат за Ваша сметка.

В случай на пътен инцидент моля следвайте процедурата описана „В случай на пътен инцидент“. Ако автомобилът не може да се придвижи на собствен ход: Автомобилът ще бъде изтеглен до някой от оторизираните сервиси, посочени от **Hertz Lease**.

ROAD ASSISTANCE

Your automobile is assisted by a Road assistance company throughout Bulgaria, 24 hours a day, 7 days per week.

In case of a malfunction or accident you may call at the following telephone number: 0700 12 680

When you call the **hot line** you will be required to state the license plate number of your automobile, however, you must also state that have leased it from **Hertz Lease**.

You may be requested to present the documents of the rented automobile.

ATTENTION

Road Assistance covers the cases of malfunction or accident. Consequently, calls for assistance whereas the automobile has run out of gasoline or a tyre requires changing may incur additional charges for your company.

In the event of an accident please refer to the procedure noted in „In case of an accident“. If the automobile must be towed then: The automobile will be towed to one of authorised service indicated by **Hertz Lease**.



**В СЛУЧАЙ НА ПЪТЕН
ИНЦИДЕНТ**

IN CASE OF AN ACCIDENT

Traveling at the Speed of Hertz™

Hertz®

В СЛУЧАЙ НА ПЪТЕН ИНЦИДЕНТ

Терминът „пътен инцидент“ включва всяка една щета, причинена от външната страна на автомобила, независимо дали водачът е бил в автомобила или не.

КАКВО ДА ПРАВИМ В СЛУЧАЙ НА ПЪТЕН ИНЦИДЕНТ

1. Обадете се на **Hertz Lease** на телефон: **089 01 HERTZ** или **089 01 43789** и ще получите информация.
2. Не давайте пари на трети лица. При лек пътен инцидент (без жертви) моля следвайте инструкциите от **Двустранния констативен протокол**. Пазете формуляр от него в автомобила!
3. Свържете се с Пътна полиция и телефона за Спешни случаи в случай на ранени - **телефонен номер 112!**
4. При ПТП се свържете с **Пътна полиция** за издаване на протокол за ПТП. В рамките на 48 часа изпратете на **Hertz Lease** Протокола за ПТП на email: claims@hertz.bg

Шофирайте автомобила само, ако сте убедени в безопасността му и в случай, че няма жертви. В противен случай се свържете с **Hertz Lease** 089 01 HERTZ, 089 01 43789 или **Пътна помощ** (0700 12 680).

E-mail: claims@hertz.bg

IN CASE OF AN ACCIDENT

The term „accident“ means any damage that is caused to the outside part of the automobile whether or not the driver was present during the incident.

WHAT TO DO IN CASE OF AN ACCIDENT

1. Call **Hertz Lease** at the telephone number: **089 01 HERTZ** or **089 01 43789**, and they will provide you with further information.
2. Do not give money to any third party. In case of an easy accident (no casualties) please follow the instructions found in the form **Two sided protocol**. Keep this form in your car!
3. Call the **Police Department and Emergency** in case of casualties - **unique number 112!**
4. Within 48 hours, please send to **Hertz Lease** the („Accident Report“) by email at: claims@hertz.bg

Do not drive the car unless you are certain that is safe to do so and there are no victims, otherwise contact **Hertz Lease** 089 01 HERTZ, 089 01 43789 or **Road Assistance** (0700 12 680).

E-mail: claims@hertz.bg



В СЛУЧАЙ НА КРАЖБА

THEFT

Traveling at the Speed of Hertz™

Hertz®

КАКВО ДА ПРАВИМ В СЛУЧАЙ НА КРАЖБА

ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ВОДАЧА

1. НЕЗАБАВНО се свържете с **Hertz Lease** на телефон: **089 01 HERTZ** или **089 01 43789** и опишете случилото се.
2. Незабавно съобщете за кражбата в най-близкото полицейско управление - 112!
3. В рамките на 24 часа изпратете на **Hertz Lease** „Протокол за кражба“ на e-mail: claims@hertz.bg

Водачът на автомобила е задължен да спази посочените по-горе **срокове** и при никакви обстоятелства няма правото да пренебрегва това свое задължение.

Не забравяйте, че спазването на правилата за безопасност по всяко време с цел предпазване от подобни инциденти е Ваше договорено задължение.

WHAT TO DO IN CASE OF THEFT

OBLIGATIONS OF THE DRIVER

1. IMMEDIATELY contact **Hertz Lease** at telephone number: **089 01 HERTZ** or **089 01 43789** to provide the description of the incident.
2. Immediately declare the incident to the closest Police Department - 112!
3. Within 24 hours please send to **Hertz Lease** the „Theft Report“ by email at: claims@hertz.bg

The aforementioned **deadlines** and the driver's obligations are compulsory and must not in any case whatsoever be neglected.

Finally, please note that respecting all rules of safety at all times for the avoidance of such incidents constitutes your contractual obligation.



ПЪТУВАНЕ В ЧУЖБИНА

TRAVELLING ABROAD

Traveling at the Speed of Hertz™

Hertz

ИЗЛИЗАНЕ НА АВТОМОБИЛА ИЗВЪН БЪЛГАРИЯ

Можете да излизате с автомобила извън България при следните условия:

1. Необходимо е да уведомите **Hertz Lease** писмено поне 10 работни дни преди пътуването и да получите одобрение.
2. За времето на престой в чужбина автомобилът ще бъде застрахован според условията в лизинговия договор.
3. Всякакви други разходи в следствие на повреда или щета по автомобила по време на престоя в чужбина са за Ваша сметка.

Пътна помощ при престой в чужбина се покрива единствено, ако така е договорено в лизинговия договор.



AUTOMOBILE'S EXIT FROM BULGARIA

You may transport the leased automobile abroad under the following conditions:

1. **Hertz Lease** must be notified in writing at least 10 working days prior to the automobile's exit from Bulgaria and a relative approval must be granted.
2. Please note that while the automobile is used abroad it will be insured as per the Lease Contract.
3. Any other expense that may arise due to a malfunction or damage to the leased automobile while it is abroad will burden you.

Please note that road assistance may be covered while the automobile is abroad only if it is specified in the contract.





ПОЛЕЗНИ ТЕЛЕФОННИ НОМЕРА

USEFUL TELEPHONE NUMBERS

Traveling at the Speed of Hertz™

Hertz

ПОЛЕЗНИ ТЕЛЕФОННИ НОМЕРА

Национален телефон за спешни повиквания, вкл. КАТ-МВР, пожарна, спешна помощ: 112

При ПТП, кражба, грабеж, вандалски действия и пр., незабавно се свържете с КАТ и нас на един от следните телефони:

0700 12 680 (денонощно) или
089 01 HERTZ / 089 01 43789 (в работно време)

Пътна помощ: 0700 12 680 (денонощно)

Локации на Hertz:

- за гр. София: ул. „Искърско шосе“ 13 (на гърба на сервиз Дружба): 02/439 12 26
Летище София: +359 2 945 92 17
- за гр. Варна: Летище Варна, зала Пристигащи, Офис Hertz: +359 899 855 034
- за гр. Бургас: Летище Бургас, зала Пристигащи, Офис Hertz: +359 899 855 036
- за гр. Пловдив: Летище Пловдив, офис Hertz: +359 899 855 032
- Hertz централен сервиз: 02/439 12 27, 439 12 29
- Hertz лизингов отдел: 02/439 12 21

e-mail: claims@hertz.bg

USEFUL TELEPHONE NUMBERS

National emergency telephone: 112

In case of an **accident, theft, robbery, vandalism actions** etc., please contact Police authorities, and any of the below telephones:

+359 700 12 680 (24-hours)
+359 89 01 HERTZ / +359 89 01 43789 (in working hours)

Road assistance: 0700 12 680 (24-hours)

Hertz locations:

- for Sofia: 13, "Iskarsko shose" str.: +359 2 439 12 26
Sofia Airport: +359 2 945 92 17
- for Varna: Varna Airport, Arrivals hall, Office Hertz: +359 899 855 034
- for Bourgas: Bourgas Airport, Arrivals hall, Office Hertz: +359 899 855 036
- for Plovdiv: Plovdiv Airport, Office Hertz: +359 899 855 032
- Hertz Central Service Station: +359 2 439 12 27, 439 12 29
- Hertz Leasing Department: +359 2 439 12 21

e-mail: claims@hertz.bg

